

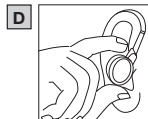
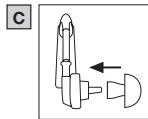
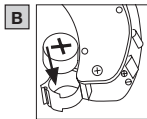
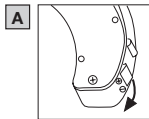
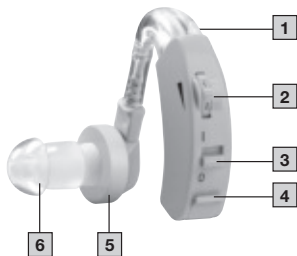
beurer

HA 20



ID Alat Bantu Dengar
Petunjuk Penggunaan

CE 0483



INDONESIA



Baca petunjuk penggunaan ini dengan saksama dan simpan untuk referensi di masa mendatang. Pastikan petunjuk ini dapat diakses oleh pengguna lain dan perhatikan informasi yang terdapat di dalamnya.

1. TERMASUK DALAM PENGIRIMAN

Periksa apakah bagian luar kemasan kardus pengiriman masih utuh dan pastikan semua isi disertakan dalam pengiriman. Sebelum digunakan, pastikan bahwa tidak ada kerusakan yang jelas pada perangkat dan aksesoris dan/atau komponen pengganti, dan bahwa semua bahan kemasan telah dilepaskan. Jika ragu, jangan gunakan perangkat dan hubungi penjual Anda atau alamat Layanan Pelanggan yang ditentukan.

- 1 alat bantu dengar
- 3 earplug dalam berbagai ukuran
- 2 baterai tipe 13/PR48
- dengan kotak untuk penyimpanan

2. TANDA DAN SIMBOL

Simbol berikut digunakan pada perangkat, dalam petunjuk penggunaan ini, pada kemasan dan pelat tipe untuk perangkat:

BAHAYA

Menunjukkan bahaya yang akan segera terjadi. Jika tidak dihindari, dapat menimbulkan kematian atau cedera serius.

PERINGATAN

Menunjukkan potensi bahaya akan terjadi. Jika tidak dihindari, dapat menimbulkan kematian atau cedera serius.

PERHATIAN

Menunjukkan potensi bahaya akan terjadi. Jika tidak dihindari, dapat menimbulkan cedera ringan atau kecil.

PEMBERITAHUAN

Menunjukkan situasi yang berpotensi berbahaya. Jika tidak dihindari, perangkat atau benda di sekitarnya dapat mengalami kerusakan.



Informasi produk

Catatan mengenai informasi penting



Perhatikan petunjuk ini

Baca petunjuk ini sebelum mulai bekerja dengan dan/atau mengoperasikan perangkat atau mesin



Kode Batch



Komponen yang diaplikasikan tipe BF



Perangkat elektronik tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga

	Pelabelan CE Produk ini memenuhi persyaratan petunjuk Eropa dan nasional yang berlaku.
	Produsen
	Batas suhu
	Batas kelembapan
	Penandaan untuk mengidentifikasi bahan kemasan. A = Kode bahan, B = Nomor bahan: 1-7 = Plastik, 20-22 = Kertas dan kardus
	Pisahkan elemen produk dan kemasan, lalu buang sesuai dengan peraturan setempat.

IP42	Perangkat terlindungi dari benda asing padat berdiameter ≥ 1 mm atau lebih besar, serta dari tetesan air saat rumahnya dimiringkan hingga 15°
MD	Perangkat medis
UDI	Unique Device Identifier (UDI) untuk mengidentifikasi produk unik
REF	Nomor item
	Baterai tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga
	Importir
#	Nomor jenis
CH REP	Perwakilan resmi Swiss
	Produsen sesuai dengan Peraturan Pengemasan (PPWR)

3. TUJUAN PENGGUNAAN

Tujuan

Alat bantu dengar digunakan untuk membantu orang mendengar dengan lebih baik.

Kelompok sasaran

Alat bantu dengar ditujukan untuk membantu pendengaran orang berusia 12 tahun ke atas yang menderita gangguan pendengaran.

Manfaat klinis

Alat bantu dengar ini dimaksudkan untuk mendukung persepsi suara dan mengompensasi kehilangan pendengaran.

Indikasi

Alat bantu dengar ini dimaksudkan untuk membantu jika terjadi gangguan pendengaran.



Kontraindikasi

- Alat bantu dengar ini TIDAK sesuai untuk digunakan oleh anak-anak berusia di bawah 12 tahun.

- Perangkat ini TIDAK dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) yang memiliki keterbatasan fisik, sensorik, atau mental, kecuali jika mereka dalam pengawasan orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- Gangguan pendengaran akut

4. PERINGATAN DAN CATATAN KESELAMATAN

⚠ PERHATIAN

- JANGAN gunakan alat bantu dengar saat menjalani terapi gelombang pendek atau tindakan medis yang menggunakan medan magnet atau frekuensi radio kuat.

⚠ PERINGATAN

Peringatan umum

- Jauhkan alat bantu dengar, aksesoris, dan baterai dari jangkauan anak-anak karena ada risiko cedera dan tersedak.
- Jika baterai tertelan, segera hubungi dokter.
- JANGAN gunakan alat bantu dengar di lingkungan yang berpotensi meledak dan berbahaya.

- JANGAN gunakan perangkat di lingkungan yang kaya oksigen dan dalam waktu yang lama.
- Jika Anda merasa tidak sehat atau mengalami nyeri ketika memakai alat bantu dengar ini, hentikan penggunaannya segera dan hubungi dokter Anda.
- Jika telinga Anda meradang atau kulit Anda iritasi atau Anda mengalami peningkatan akumulasi kotoran telinga ketika memakai alat bantu dengar ini, hentikan penggunaannya segera dan hubungi dokter Anda.
- Hentikan penggunaan alat bantu dengar ini dan minta bantuan medis jika hal berikut ini terjadi:
 - Ruam atau eksem di area kulit yang bersentuhan dengan alat bantu dengar. (Alat bantu dengar terbuat dari bahan yang aman untuk kulit. Akan tetapi, dalam kasus yang jarang terjadi, reaksi alergi dapat muncul dalam bentuk eksem.)
 - Penggunaan alat bantu dengar menyebabkan keluarnya kotoran dari telinga dan/atau memerlukan perawatan telinga.
 - Penurunan kemampuan pendengaran yang mendadak dan signifikan.

⚠ PERHATIAN

- JANGAN pakai alat bantu dengar saat mandi, berendam, atau berenang.

- Jangan pernah coba mengeringkan alat bantu dengar di microwave, mesin pengering pakaian, atau pengering rambut. Jika dilakukan, alat bantu dengar bisa rusak.

⚠ PERINGATAN

Kewaspadaan umum

- Jika Anda ragu, JANGAN gunakan alat bantu dengar yang rusak; hubungi pengecer atau alamat Layanan Pelanggan yang telah ditentukan.
- Matikan perangkat segera jika rusak atau tidak berfungsi dengan baik.
- Jika Anda memiliki atau pernah mengalami masalah telinga, konsultasikan dengan dokter Anda sebelum menggunakan alat bantu dengar HA 20.
- Jika komponen alat bantu dengar tersangkut di dalam telinga, minta bantuan medis segera. Jangan berusaha melepaskan komponen tersebut sendiri.
- Mulailah dengan mengatur volume pada tingkat rendah dan tingkatkan secara bertahap setelah Anda terbiasa dengan alat bantu dengar ini.
- JANGAN atur kontrol volume terlalu tinggi karena dapat menyebabkan kerusakan lebih lanjut pada pendengaran Anda dalam waktu yang lama. Hal ini penting untuk dicatat karena perangkat ini dapat mencapai daya output yang tinggi.
- JANGAN pinjamkan alat bantu dengar HA 20 Anda kepada orang lain karena ada risiko kerusakan pendengaran dan infeksi.

- Hubungi peodusen jika terjadi hal berikut:
 - jika Anda memerlukan bantuan mengonfigurasi, menggunakan, atau merawat alat bantu dengar atau
 - jika perangkat berperilaku tak terduga selama operasi atau lainnya.

⚠ PERHATIAN

- Jangan coba membuka dan/atau memperbaiki alat bantu dengar ini sendiri. Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh Layanan Pelanggan atau penjual resmi. Kegagalan untuk mematuhi petunjuk ini akan membatalkan garansi.
- Lindungi perangkat dari benturan, kelembapan, kotoran, fluktuasi suhu yang signifikan, sinar matahari langsung, dan tingkat kelembapan udara yang tinggi.
- Suhu tinggi dapat terjadi dalam kendaraan tertutup selama musim panas. Oleh karena itu, Anda tidak boleh meninggalkan alat bantu dengar di dalam kendaraan.
- JANGAN jatuhkan perangkat atau membuatnya terkena guncangan.
- Jika alat bantu dengar ini jatuh ke dalam air, keringkan dengan kain, lalu periksakan ke pengecer Anda.
- JANGAN gunakan alat bantu dengar saat memakai kosmetik (seperti riasan, semprotan rambut, parfum, atau krim surya).

- Berhati-hatilah saat mengoperasikan sakelar dan pengontrol. JANGAN tekan terlalu kuat.
- Jangan masukkan benda tajam apa pun ke dalam bukaan mikrofon karena dapat merusak mikrofon.
- JANGAN sentuh magnet alat bantu dengar karena dapat merusak perangkat.
- JANGAN sentuh bagian dalam perangkat. Perangkat berisi banyak komponen sensitif yang telah dikonfigurasi dengan akurat. Dalam keadaan apa pun, Anda tidak boleh menusuk bagian dalam alat bantu dengar dengan jarum atau benda serupa.
- Servis alat bantu dengar Anda secara berkala. Pastikan tidak ada benda asing antara earplug dan alat dengar karena dapat mengganggu kualitas suara.

Langkah-langkah penanganan baterai

BAHAYA

- **Bahaya tersedak!** Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak. Segera cari pertolongan medis jika baterai tertelan. Baterai yang tertelan dapat menyebabkan luka bakar, cedera internal yang parah, dan kematian.
- Jangan biarkan anak-anak mengganti baterai tanpa pengawasan orang dewasa.

⚠ PERINGATAN

- **Risiko ledakan! Risiko kebakaran!** Kelalaian dalam mematuhi poin-poin berikut dapat mengakibatkan cedera pribadi atau menyebabkan panas berlebih, kebocoran, pelepasan gas, pecah, ledakan, atau kebakaran pada baterai.
- Perangkat ini memiliki baterai yang tidak bisa dan tidak boleh diisi ulang dayanya.
- Jangan membakar baterai.
- Jangan isi daya, mengosongkan daya secara paksa, memanaskan, membongkar, membuka, menghancurkan, merusak bentuk, membungkus, atau memodifikasi baterai.
- Jangan buat arus pendek pada baterai atau menghubungkan kontak kompartemen baterai.
- Lindungi baterai dari sinar matahari langsung, hujan, panas, dan air.
- Paparan baterai ke lingkungan dengan suhu yang sangat tinggi atau tekanan udara yang sangat rendah dapat menyebabkan ledakan atau kebocoran cairan dan gas yang mudah terbakar.
- Segera buang baterai yang rusak dan habis daya dengan cara yang benar (lihat bab tentang pembuangan).
- Jangan gunakan baterai yang telah dimodifikasi atau rusak.
- Selalu pilih jenis baterai yang tepat.

- Masukkan baterai dan perhatikan polaritasnya (+ / -).
- Jangan menggabungkan baterai dari produsen atau kapasitas yang berbeda (baru dan bekas), serta ukuran, umur, atau jenis yang berbeda dalam satu perangkat.
- Jika baterai bocor, kenakan sarung tangan pelindung dan bersihkan kompartemen baterai dengan kain kering.
- Jika kulit atau mata Anda terkena cairan dari baterai, bilas bagian yang terdampak dengan air dan cari bantuan medis.

⚠ PERHATIAN

- Simpan baterai di tempat yang berventilasi baik, kering, dan sejuk di dalam wadah nonkonduktif, sehingga baterai tidak akan mengalami arus pendek satu sama lain atau karena benda logam lainnya.
- Jaga agar baterai tetap bersih dan kering.
- Jauhkan baterai dari air.
- Jika perangkat tidak akan digunakan dalam jangka waktu yang lama, keluarkan baterai dari kompartemennya.

PEMBERITAHUAN

- Jangan menggunakan baterai isi ulang.

⚠ PERHATIAN

Catatan mengenai kompatibilitas elektromagnetik

- JANGAN pakai alat bantu dengar di dekat medan elektromagnetik yang kuat atau sinar-X.
- JANGAN gunakan alat bantu dengar bersamaan dengan ponsel. (Gelombang radio dari ponsel dapat menyebabkan suara latar atau penurunan volume.)

5. DESKRIPSI PERANGKAT

Gambar yang terkait ditampilkan di halaman 3.

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Mikrofon | 4 Kompartemen baterai |
| 2 Kontrol volume | 5 Alat dengar |
| 3 Sakelar On/Off
("I" = menyala, "O" = mati) | 6 Earplug |

6. PENGGUNAAN AWAL

Keluarkan alat bantu dengar dari kemasan dan periksa apakah perangkat dan semua aksesorinya disertakan dan tidak rusak.

1. Buka kompartemen baterai pada alat bantu dengar seperti yang diperlihatkan **A**.
2. Lepaskan film pelindung dari baterai sel kancing yang disertakan dalam pengiriman (tipe 13/PR48) dan masukkan baterai ke dalam kompartemen baterai seperti yang ditunjukkan setelah 10 hingga 15 menit **B**. Ketika memasukkan baterai, pastikan bahwa kutub (+/-) ditempatkan dengan benar.
3. Tutup kembali kompartemen baterai. Sekarang hubungkan earplug yang diinginkan ke alat dengar **C**.

 Pastikan kontrol volume awalnya diatur ke pengaturan terendah sebelum mengoperasikan alat bantu dengar.

7. PENGGUNAAN

1. Pasang alat bantu dengar ke telinga Anda seperti yang diperlihatkan **D**.
2. Secara perlahan masukkan earplug ke saluran telinga Anda tanpa menggunakan kekuatan. Pastikan untuk tidak memasukkan earplug terlalu dalam di saluran telinga. Jika earplug ini tidak ditempatkan dengan baik atau terasa tidak nyaman, cobalah gunakan earplug yang lain.

3. Pindahkan sakelar On/Off ke “I” untuk menghidupkan alat bantu dengar. Gunakan kontrol volume untuk menyesuaikan volume ke tingkat yang diinginkan sehingga Anda dapat mendengarkan suara dengan jelas dan nyata.



- Jika mendengar sedikit suara siulan ketika menggunakan alat bantu dengar ini, periksa apakah earplug Anda telah terpasang dengan baik di telinga Anda. Jika kurang pas, gunakan earplug yang lain.
- Alat bantu dengar tidak menyembuhkan gangguan pendengaran yang sudah ada, tetapi dapat memperbaiki pendengaran dan pemahaman atas pembicaraan.

8. PEMBERSIHAN DAN PEMELIHARAAN

PERHATIAN

- Jagalah selalu kebersihan alat bantu dengar.
- Lepaskan baterai dari perangkat sebelum dibersihkan.
- Perlakukan produk dengan hati-hati dan jaga agar earplug serta lubang akustik tidak terhalang oleh benda asing. Hal ini mengganggu fungsi penguatan suara.
- Bersihkan alat bantu dengar dan earplug dengan kain bersih dan kering setiap selesai digunakan. Jika alat sangat kotor, Anda juga dapat melembapkan kain

dengan larutan sabun yang lembut. Jangan pernah gunakan produk pembersih berbahan dasar pelarut yang abrasif atau korosif.

- Kotoran telinga yang menempel di dalam earplug dapat dihilangkan dengan efektif menggunakan sikat atau benda panjang.
- Biarkan alat bantu dengar mengering sepenuhnya setelah dibersihkan. Simpan alat bantu dengar di tempat yang aman, kering, dan bersih dalam kotak penyimpanan.
- Dalam keadaan apa pun, Anda tidak boleh merendam alat bantu dengar di dalam air karena dapat menyebabkan cairan masuk dan merusak alat bantu dengar.

9. BAGAIMANA JIKA TERJADI MASALAH?

Masalah	Penyebab yang mungkin
Tidak ada suara yang terdengar dari alat bantu dengar.	• Alat bantu dengar tidak dinyalakan. • Baterai tidak dimasukkan dengan benar (polaritas). • Daya baterai habis. • Mikrofon kotor. • Alat bantu dengar rusak.

Masalah	Penyebab yang mungkin
Suara sangat lemah dan samar.	• Pengaturan volume di alat bantu dengar terlalu rendah. • Daya baterai hampir habis. • Earplug kotor. • Mikrofon kotor. • Alat dengar mungkin rusak. • Kompartemen baterai tidak ditutup dengan rapat. Tutup kompartemen baterai.
Suara mencuit terlalu keras.	Perangkat alat bantu dengar tidak terpasang dengan pas di telinga, yang berarti bahwa alat bantu dengar mungkin tidak berfungsi dengan benar dalam keadaan tertentu atau ada suara siulan yang mengganggu (cuitan akustik) yang didengar. Hal ini dapat dicegah dengan cara berikut: • Matikan alat bantu dengar dan masukkan ke dalam telinga. Pastikan alat sudah dimasukkan dengan benar. • Jika alat dengar tidak terpasang dengan pas di telinga, coba lagi dengan alat tambahan lain. Sebaiknya gunakan earplug yang terpasang dengan pas. Jika ragu, hubungi Layanan Pelanggan.

10. PEMBUANGAN

Pembuangan baterai

- Baterai dengan daya yang sepenuhnya telah habis harus dibuang melalui kotak pengumpulan khusus, tempat pendaurulangan, atau pengecer elektronik. Anda diwajibkan secara hukum untuk membuang baterai.
- Kode di bawah ini tercetak di baterai yang mengandung zat berbahaya:
Pb = baterai mengandung timbal,
Cd = baterai mengandung kadmium,
Hg = baterai mengandung merkuri.



Pembuangan umum

Demi lingkungan, jangan buang perangkat dalam limbah rumah tangga setelah masa pakainya berakhir. Buang perangkat ini di tempat pengumpulan atau pendaurulangan setempat yang sesuai di negara Anda. Buang perangkat sesuai dengan Petunjuk EC – WEEE (Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik).

Jika Anda memiliki pertanyaan, silakan hubungi otoritas setempat yang bertanggung jawab atas pembuangan limbah.



11. SPESIFIKASI TEKNIS

Tingkat output maks.:	128 dB $\pm$ 4 dB
Penguatan suara:	40,5 dB $\pm$ 5 dB
Distorsi harmonisa keseluruhan:	$\leq 5\%$
Kisaran frekuensi:	200–5.000 Hz
Kebisingan input:	≤ 30 dB
Voltase:	1,4 V $\overline{\text{---}}$
Catu daya:	≤ 4 mA
Kondisi pengoperasian:	Suhu: -10 °C – +40 °C Kelembapan relatif: 30%–75% Tekanan atmosfer: 860–1060 hPa
Kondisi penyimpanan dan pengangkutan	Suhu: -10 °C – +50 °C Kelembapan relatif: $\leq 90\%$ Tekanan atmosfer: 700–1060 hPa

Nomor seri terletak di perangkat atau di kompartemen baterai.

12. GARANSI DAN SERVIS

Informasi lebih lanjut mengenai jaminan (garansi) dan ketentuan jaminan dapat ditemukan di brosur garansi yang disediakan.

Pemberitahuan tentang insiden

Bagi pengguna/pasien di Uni Eropa dan sistem regulasi yang sama, berlaku hal berikut ini: Jika selama atau sepanjang penggunaan produk ini terjadi suatu insiden besar, beritahukan insiden tersebut kepada produsen dan/atau perwakilan mereka serta otoritas nasional masing-masing negara anggota di mana pengguna/pasien berada.

Dapat mengalami kesalahan dan perubahan



Beurer GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm, Germany,
www.beurer.com

